А. П. ЕВГЕНЬЕВА

Несколько замечаний к истории и употреблению в русском литературном языке слов «рокотать» и «трепетать»

Глаголы «рокотать» и «трепетать» известны в русской письменности с древнейших памятников. Они принадлежат к тем лексико-семантическим группам словарного состава русского языка, которые характеризуются не только древностью своего сложения, но и устойчивостью своих значений и смысловой структуры.

«Рокотать» относится к группе слов (глаголов и существительных), обозначающих звучание (гром—греметь, грохот—грохотать, скрежет—скрежетать, скрип—скрипеть, звон—звенеть, звонить; щебет—щебетать, клекот—клекотать, троскотать и т. д. и т. п.), а «трепетать» — к группе слов, обозначающих физическое состояние (дрожать, содрогаться, трястись, колебаться и т. д. и т. п.).[1] Сопоставление смыслового содержания этих слов в словарях древнерусского и словарях современного литературного языка дает почти полное совпадение.[2] Однако при отчетливости выражаемого значения и сохранении смысловой структуры реальная история и употребление в литературном языке каждого из них имеют свои особенности.

Рокотать

Л. А. Булаховский в своих наблюдениях над лексикой «Слова о полку Игореве» обратил внимание на то, что слово «рокотать», представленное в «Материалах для словаря древнерусского языка» И. И. Срезневского единственной цитатой из «Слова», не обнаружено в других памятниках, ни в русских, ни в церковнославянских, и что «в русском литературном языке позднейшего времени „рокотать", по-видимому, тоже не было обычным».[3] Это последнее соображение опирается на то, что слова «рокотать», «рокот» отсутствуют в словарях XVIII в., в том числе и в «Словаре

---

[1] См. эти глаголы, а также существительные (имена действия) с той же основой в «Материалах для словаря древнерусского языка» И. И. Срезневского (т. I, СПб., 1893; т. II, СПб., 1902; т. III, СПб., 1912).

[2] «Рокотать» употребляется для характеристики перекатывающихся или раскатистых звуков речи, пения, голоса, музыкальных инструментов; дробных раскатистых звуков грома, волн, потоков и т. д. «Трепетать» — быть охваченным дрожью, содрогаться; неровно и сильно колебаться, трястись.

[3] Л. А. Булаховский. К лексике «Слова о полку Игореве». — ТОДРЛ, т XIV, М.—Л., 1958, стр. 33.